

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Комарова Светлана Юриевна

Должность: Проректор по образовательной деятельности

Дата подписания: 2023.03.10 12:07

Уникальный программный ключ:

43ba42f5deae4110bf5bb9c708e70108971237e81e41207c5m414062098d7e

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина»**

Экономический факультет

ОПОП по направлению 19.04.01 Биотехнология

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

по освоению учебной дисциплины

Б1.0.04 Профессиональный иностранный язык

Направленность (профиль)

«Биоинформатика и анализ данных в агробиотехнологиях»

Обеспечивающая преподавание дисциплины кафедра	иностраннных языков
Разработчик, к. филол. н, доц.	Е.А. Худинша

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
1. Место учебной дисциплины в подготовке	4
2. Структура учебной работы, содержание и трудоёмкость основных элементов дисциплины	8
2.1. Организационная структура, трудоёмкость и план изучения дисциплины	8
2.2. Содержание дисциплины по разделам	9
3. Общие организационные требования к учебной работе обучающегося, условия допуска к дифференцированному зачету	11
3.1. Организация занятий и требования к учебной работе обучающегося	11
4. Лекционные занятия	12
5. Практические занятия по курсу и подготовка обучающегося к ним	12
6. Общие методические рекомендации по изучению отдельных разделов дисциплины	13
7. Общие методические рекомендации по оформлению и выполнению отдельных видов ВАРС	16
7.1. Рекомендации по написанию портфолио	16
7.1.1. Шкала и критерии оценивания	16
7.2. Рекомендации по самостоятельному изучению тем	16
7.2.1. Шкала и критерии оценивания	16
8. Текущий (внутрисеместровый) контроль хода и результатов учебной работы обучающегося	17
8.1. Вопросы для входного контроля	17
8.2. Текущий контроль успеваемости	17
8.2.1. Шкала и критерии оценивания	18
9. Промежуточная (семестровая) аттестация	19
9.1 Нормативная база проведения промежуточной аттестации по результатам изучения дисциплины	19
9.2. Основные характеристики промежуточной аттестации по итогам изучения дисциплины для дифференцированного зачета	19
9.3. Подготовка к заключительному тестированию по итогам изучения дисциплины	19
9.3.1. Шкала и критерии оценивания	20
10. Учебно-информационные источники для изучения дисциплины	21

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящее издание является основным организационно-методическим документом учебно-методического комплекса по дисциплине в составе основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОПОП ВО). Оно предназначено стать для них методической основой по освоению данной дисциплины.

2. Содержательной основой для разработки настоящих методических указаний послужила Рабочая программа дисциплины, утвержденная в установленном порядке.

3. Методические аспекты развиты в учебно-методической литературе и других разработках, входящих в состав УМК по данной дисциплине.

4. Доступ обучающихся к электронной версии Методических указаний по изучению дисциплины, обеспечен в электронной информационно-образовательной среде университета.

При этом в электронную версию могут быть внесены текущие изменения и дополнения, направленные на повышение качества настоящих методических указаний.

Уважаемые обучающиеся!

Приступая к изучению новой для Вас учебной дисциплины, начните с вдумчивого прочтения разработанных для Вас кафедрой специальных методических указаний. Это поможет Вам вовремя понять и правильно оценить ее роль в Вашем образовании.

Ознакомившись с организационными требованиями кафедры по этой дисциплине и соизмерив с ними свои силы, Вы сможете сделать осознанный выбор собственной тактики и стратегии учебной деятельности, уберечь самих себя от неразумных решений по отношению к ней в начале семестра, а не тогда, когда уже станет поздно. Используя эти указания, Вы без дополнительных осложнений подойдете к промежуточной аттестации по этой дисциплине. Успешность аттестации зависит, прежде всего, от Вас. Ее залог – ритмичная, целенаправленная, вдумчивая учебная работа, в целях обеспечения которой и разработаны эти методические указания.

1. Место учебной дисциплины в подготовке выпускника

Учебная дисциплина относится к дисциплинам ОПОП университета, состав которых определяется вузом и требованиями ФГОС.

Цель дисциплины – совершенствование навыков использования иностранного языка как средства профессионального и академического общения.

В ходе освоения дисциплины обучающийся должен:

иметь целостное представление об особенностях профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке;

владеть: навыками анализа иноязычного текста и использования полученной информации при подготовке сообщений, навыками аннотирования и реферирования иноязычных текстов, навыками публичной речи и применения диалогической и монологической речи в сфере профессионального и академического общения, навыками ведения деловой переписки.

знать: этапы работы с иноязычным текстом по специальности, речевые клише, принятые в определенных ситуациях делового общения, лексико-стилистические особенности профессиональной коммуникации;

уметь: читать и переводить специальные тексты, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников, вести беседу, выступать с публичными сообщениями, презентациями и докладами, составлять деловые письма.

1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в результате освоения учебной дисциплины

Компетенции, в формировании которых задействована дисциплина		Код и наименование индикатора достижений компетенции	Компоненты компетенций, формируемые в рамках данной дисциплины (как ожидаемый результат ее освоения)		
код	наименование		знать и понимать	уметь делать (действовать)	владеть навыками (иметь навыки)
Универсальные компетенции					
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 _{УК-4} Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие на иностранном языке, используя современные информационно-коммуникативные технологии	Знать и понимать особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке, в том числе при использовании информационно-коммуникативных технологий	Уметь применять современные информационно-коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке	Владеть навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах, том числе при использовании информационно-коммуникативных технологий
		ИД-2 _{УК-4} Демонстрирует умение работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами, используя современные информационно-коммуникативные технологии	Знать и понимать особенности работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами, в том числе используя современные информационно-коммуникативные технологии	Уметь извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников, переводить, профессиональные и академические тексты, используя различные цифровые средства	Владеть навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов, в том числе с использованием различных цифровых средства

Компетенции, в формировании которых задействована дисциплина		Код и наименование индикатора достижений компетенции	Компоненты компетенций, формируемые в рамках данной дисциплины (как ожидаемый результат ее освоения)		
код	наименование		знать и понимать	уметь делать (действовать)	владеть навыками (иметь навыки)
Общепрофессиональные компетенции					
ОПК-7	Способен представлять результаты профессиональной деятельности на русском и иностранном языках в виде научных докладов, отчетов, обзоров и публикаций с использованием современных информационных технологий	ИД-1 _{ОПК-7} Осуществляет подготовку коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языке, оформляет научно-технические презентации и отчеты, публикации по результатам проведенных исследований	Знать и понимать особенности оформления научно-технических презентаций, отчетов и публикаций по результатам проведенных исследований, в устной и письменной формах на иностранном языке	Уметь извлекать и обобщать информацию из научно-технических презентаций, отчетов и публикаций по результатам проведенных исследований в устной и письменной форме	Владеть навыками анализа научно-технических презентаций и отчетов, публикаций по результатам проведенных исследований на иностранном языке в устной и письменной форме

1.2. Описание показателей, критериев и шкал оценивания в рамках дисциплины

Индекс и название компетенции	Код индикатора достижений компетенции	Индикаторы компетенции	Показатель оценивания – знания, умения, навыки (владения)	Уровни сформированности компетенций				Формы и средства контроля формирования компетенций
				компетенция не сформирована	минимальный	средний	высокий	
				Оценки сформированности компетенций				
				2	3	4	5	
				Оценка «неудовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно»	Оценка «хорошо»	Оценка «отлично»	
				Характеристика сформированности компетенции				
				Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений и навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач	
Критерии оценивания								
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 _{УК-4} Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие на иностранном языке, используя современные информационно-коммуникативные технологии	Полнота знаний	Знает особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке	Не знает особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке	Знает базовые особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке	Знает основные особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке	Знает в совершенстве особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке	Перевод. Опрос. Тестирование. Портфолио
		Наличие умений	Умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке	Не умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке	Умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке на базовом уровне	Умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке на продвинутом уровне	Умеет в совершенстве применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке	
		Наличие навыков (владение опытом)	Владеет навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	Не владеет навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	Владеет поверхностными навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	Владеет углубленными навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	Владеет в совершенстве навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	

Индекс и название компетенции	Код индикатора достижений компетенции	Индикаторы компетенции	Показатель оценивания – знания, умения, навыки (владения)	Уровни сформированности компетенций				Формы и средства контроля формирования компетенций
				компетенция не сформирована	минимальный	средний	высокий	
				Оценки сформированности компетенций				
				2	3	4	5	
				Оценка «неудовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно»	Оценка «хорошо»	Оценка «отлично»	
				Характеристика сформированности компетенции				
				Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений и навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач	
Критерии оценивания								
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-2У _{к4} Демонстрирует умение работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами, используя современные информационно-коммуникативные технологии	Полнота знаний	Знает этапы работы с Иноязычными профессиональными и академическими текстами	Не знает этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	Знает поверхностно этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	Свободно ориентируется в этапах работы с иноязычными профессиональным и академическими текстами	Знает в совершенстве этапы работы с иноязычными профессиональным и академическими текстами	Перевод. Опрос. Тестирование. Портфолио
		Наличие умений	Умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	Не умеет читать, переводить, извлекать и Обобщать информацию из иноязычных источников	Умеет на базовом уровне читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	Умеет на продвинутом уровне читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	В совершенстве умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	
		Наличие навыков (владение опытом)	Владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	Не владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	Владеет на базовом уроне навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	Владеет на продвинутом уровне навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	В совершенстве владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	

Индекс и название компетенции	Код индикатора достижений компетенции	Индикаторы компетенции	Показатель оценивания – знания, умения, навыки (владения)	Уровни сформированности компетенций				Формы и средства контроля формирования компетенций
				компетенция не сформирована	минимальный	средний	высокий	
				Оценки сформированности компетенций				
				2	3	4	5	
				Оценка «неудовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно»	Оценка «хорошо»	Оценка «отлично»	
				Характеристика сформированности компетенции				
				Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений и навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач	
Критерии оценивания								
ОПК-7 Способен представлять результаты профессиональной деятельности на русском и иностранном языках в виде научных докладов, отчетов, обзоров и публикаций с использованием современных информационных технологий	ИД-1 _{ОПК-7} Осуществляет подготовку коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языке, оформляет научно-технические презентации и отчеты, публикации по результатам проведенных исследований	Полнота знаний	Знает особенности оформления научно-технических презентаций, отчетов и публикаций в устной и письменной формах на иностранном языке	Не знает особенностей оформления научно-технических презентаций, отчетов и публикаций в устной и письменной формах на иностранном языке	Знает на базовом уровне особенности оформления научно-технических презентаций, отчетов и публикаций в устной и письменной формах на иностранном языке	Знает на продвинутом уровне особенности оформления научно-технических презентаций, отчетов и публикаций в устной и письменной формах на иностранном языке	Знает в совершенстве особенности оформления научно-технических презентаций, отчетов и публикаций в устной и письменной формах на иностранном языке	Перевод. Опрос. Тестирование. Портфолио
		Наличие умений	Умеет оформлять научно-технические презентации, отчеты и публикации в устной и письменной формах на иностранном языке	Не умеет на базовом уроне оформлять научно-технические презентации, отчеты и публикации в устной и письменной формах на иностранном языке	Умеет на базовом уровне оформлять научно-технические презентации, отчеты и публикации в устной и письменной формах на иностранном языке	Знает на продвинутом уровне оформлять научно-технические презентации, отчеты и публикации в устной и письменной формах на иностранном языке	Умеет в совершенстве оформлять научно-технические презентации, отчеты и публикации в устной и письменной формах на иностранном языке	
		Наличие навыков (владение опытом)	Владеет навыками оформления научно-технических презентаций, отчетов и публикаций в устной и письменной формах на иностранном языке	Не владеет оформлением научно-технических презентаций, отчетов и публикаций в устной и письменной формах на иностранном языке	Владеет на базовом уроне навыками оформления научно-технических презентаций, отчетов и публикаций в устной и письменной формах на иностранном языке	Владеет на продвинутом уровне навыками оформления научно-технических презентаций, отчетов и публикаций в устной и письменной формах на иностранном языке	В совершенстве владеет навыками оформления научно-технических презентаций, отчетов и публикаций в устной и письменной формах на иностранном языке	

2. Структура учебной работы, содержание и трудоёмкость основных элементов дисциплины

2.1. Организационная структура, трудоемкость и план изучения дисциплины

Дисциплина изучается в 1 семестре 1 курса.

Продолжительность семестра 23 недели.

Вид учебной работы	Трудоемкость, час	
	1 семестр, 1 курс*	
	Очная форма обучения	
1. Контактная работа	88	
1.1. Аудиторные занятия, всего	48	
– лекции	-	
– практические занятия (включая семинары)	-	
– лабораторные работы	48	
1.2. Консультации (в соответствии с учебным планом)	40	
2. Внеаудиторная академическая работа	56	
2.1 Фиксированные виды внеаудиторных самостоятельных работ:	16	
Выполнение и сдача/защита индивидуального/группового задания в виде**		
– портфолио	16	
2.2 Самостоятельное изучение тем/вопросов программы	18	
2.3 Самоподготовка к аудиторным занятиям	18	
2.4 Самоподготовка к участию и участие в контрольно-оценочных мероприятиях, проводимых в рамках текущего контроля освоения дисциплины (за исключением учтённых в пп. 2.1 – 2.2):	2	
3. Получение зачёта по итогам освоения дисциплины	+	
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины:	Часы	144
	Зачетные единицы	4

Примечание:

* – **семестр** – для очной и очно-заочной формы обучения, **курс** – для заочной формы обучения;

** – КР/КП, реферата/эссе/презентации, контрольной работы (для обучающихся заочной формы обучения), расчетно-графической (расчетно-аналитической) работы и др.;

2.2. Укрупнённая содержательная структура учебной дисциплины и общая схема её реализации в учебном процессе

Номер и наименование раздела дисциплины. Укрупненные темы раздела		Общая	Трудоемкость раздела и ее распределение по видам учебной работы, час.							Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	№№ компетенций, на формирование которых ориентирован раздел
			Контактная работа					ВАРС			
			Аудиторная работа			Консультации (в соответствии с учебным планом)					
			Всего	лекции	занятия						
практические (всех форм)	лабораторные	всего			Фиксированные виды						
Очная форма обучения											
1	1. Иностранный язык как средство академического общения	50	16	-	-	16	16	20	2	Опрос	УК-4
	1.1 Обучение в магистратуре	18	4	-	-	4	4	8	1		
	1.2 Иностранный язык в эпоху глобализации	16	6	-	-	6	6	6	1		
	1.3 Формулировка темы	16	6	-	-	6	6	6			
2	2. Работа с научной литературой	52	16	-	-	16	14	20	2	Реферирование (перевод)	УК-4
	2.1 Перевод статей	20	6	-	-	6	8	8	1		
	2.2 Аннотирование и реферирование	16	4	-	-	4	4	8	1		
	2.3 Доклад по теме диссертации	16	6	-	-	6	2	4			
3	3. Иностранный язык как средство профессионального общения.	42	16	-	-	16	10	16	4	Опрос	ОПК-7
	3.1 Трудоустройство	22	8	-	-	8	4	8	2		
	3.2 Структура предприятия. Презентация предприятия	18	8	-	-	8	4	8	2		
	Промежуточная аттестация	2	×	×	×	×	2	×	×	Портфолио. Тестирование	УК-4, ОПК-7
Итого по дисциплине		144	48	-	-	48	40	56	8	Зачет с оценкой	

3. Общие организационные требования к учебной работе обучающегося

3.1. Организация занятий и требования к учебной работе обучающегося

Организация занятий по дисциплине носит циклический характер. По трем разделам предусмотрена взаимоувязанная цепочка учебных работ: лекция – самостоятельная работа обучающихся (аудиторная и внеаудиторная). На занятиях студенческая группа получает задания и рекомендации.

Для своевременной помощи обучающимся при изучении дисциплины кафедрой организуются индивидуальные и групповые консультации, устанавливается время приема выполненных работ.

Учитывая статус дисциплины к её изучению, предъявляются следующие организационные требования:

- обязательное посещение обучающимся всех видов аудиторных занятий;
- качественная самостоятельная подготовка к практическим занятиям, активная работа на них;
- активная, ритмичная самостоятельная аудиторная и внеаудиторная работа обучающегося, своевременная сдача преподавателю отчетных документов по аудиторным и внеаудиторным видам работ;
- в случае наличия пропущенных обучающимся занятий, необходимо получить консультацию по подготовке и оформлению отдельных видов заданий.

Для успешного освоения дисциплины, обучающемуся предлагаются учебно-информационные источники в виде учебной, учебно-методической литературы по всем разделам.

4. Лекционные занятия

не предусмотрены

5. Лабораторные занятия по дисциплине и подготовка к ним

Лабораторные занятия по курсу проводятся в соответствии с планом, представленным в таблице 4.

Таблица 4 – Примерный тематический план практических занятий по разделам учебной дисциплины

№			Тема лабораторной работы	Трудоемкость ЛР, час	Связь с ВАРС		Применяемые интерактивные формы обучения*
раздела	ЛЗ*	ЛР*			предусмотрена самоподготовка к занятию +/-	Защита отчета о ЛР во внеаудиторное время +/-	
1	1-2	1	Обучение в магистратуре	4	+	-	Деловая игра
	3-4	2	Иностранный язык в эпоху глобализации	4	+	-	-
	5-6	3	Современная информационная среда	4	+	-	Ролевая игра
	7	4	Современная информационная среда	2	+	-	-
	8	5	Работа с онлайн-словарями	2	+	-	-
2	9-10	6	Работа с научной литературой. Особенности научного стиля	4	+	-	Дискуссия
	11-12	7	Основы перевода специального текста. Лексические и грамматические сложности перевода	4	+	-	-
	13-14	8	Аннотирование и реферирование научной статьи	4	+	-	Дискуссия
	15	9	Актуальные направления научных исследований за рубежом	2	+	-	-
	16	10	Сообщение по теме магистерского исследования.	2	+	-	Ролевая игра
3	17	11	Иностранный язык как средство профессионального общения	2	+	-	-
	18	12	Трудоустройство (биография)	2	+	-	-
	19	13	Заявление о приеме на работу	2	+	-	Дискуссия
	20	14	Собеседование	2	+	-	-
	21	15	Структура предприятия (отделы)	2	+	-	-
	22	16	Структура предприятия (персонал)	2	+	-	Ролевая игра
	23	17	Презентация фирмы/ портфолио	2	+	-	-
24			Итоговое тестирование	2	+	-	-
Итого ЛР			Общая трудоемкость ЛР	48	х		

Всего лабораторных занятий по дисциплине:	час.	Из них в интерактивной форме:	час.
ОЧНАЯ форма обучения	48	ОЧНАЯ форма обучения	10

Подготовка обучающихся к практическим занятиям осуществляется с учетом общей структуры учебного процесса. На практических занятиях осуществляется входной и текущий аудиторный контроль в виде опроса, по основным понятиям дисциплины.

Подготовка к практическим занятиям подразумевает выполнение домашнего задания к очередному занятию по заданиям преподавателя, выдаваемым в конце предыдущего занятия, а также изучение теоретического материала, учебной литературы и методических указаний по дисциплине.

Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомиться с методическими указаниями по дисциплине, внимательно ознакомиться с литературой и электронными ресурсами, с рекомендациями по подготовке, вопросами для самоконтроля.

6. Общие методические рекомендации по изучению отдельных разделов дисциплины

При изучении конкретного раздела дисциплины, из числа вынесенных на практические/лабораторные занятия, обучающемуся следует учитывать изложенные ниже рекомендации. Обратите на них особое внимание при подготовке к аттестации.

Работа по темам первого раздела предполагает изучение вопросов, связанных с академической мобильностью, второй раздел включает рассмотрение теоретических основ работы с иноязычной литературой по учебному пособию, обсуждение наиболее сложных моментов на занятиях и выполнение переводов и реферирования текстов в процессе внеаудиторной работы. Необходимо вырабатывать навыки самостоятельного поиска информации, навыки работы с иноязычными информационными источниками и он-лайн словарями. Результаты работы проверяются и обсуждаются на занятиях. Работа по третьему разделу предусматривает выполнение практических заданий, направленных на овладение иностранным языком в профессиональной сфере деятельности: оформление деловой документации, собеседование при трудоустройстве, презентация предприятия. Образцы работ и правила оформления изучаются на занятиях по учебному пособию, самостоятельно готовятся устные и письменные работы на иностранном языке.

С учетом специфики учебной дисциплины обучающимся необходимо совершенствовать навыки в различных видах речевой деятельности.

При работе над навыками *говорения* к концу обучения необходимо знать общеупотребительную и профессиональную лексику, речевые клише, принятые в устной профессиональной коммуникации на иностранном языке. Для целенаправленной работы обучающимся следует вести словарь, в котором фиксируются термины и незнакомые слова. Такая работа обеспечит пополнение активного лексикона и позволит снять трудности, связанные с отсутствием понимания из-за незнания лексики.

При работе над навыками *аудирования* обучающимся следует активно использовать ресурсы интернет (например, онлайн сервисы по культуре и традициям стран изучаемого языка,). Систематическое использование видео-аудио материалов обеспечит понимание на слух оригинальной монологической и диалогической речи по направлению подготовки, разовьет навыки языковой и контекстуальной догадки. Кроме этого, у обучающихся пополнится языковой материал, а также фоновые страноведческие и профессиональные знания,

При работе над навыками *чтения* обучающимся следует активно изучать литературу из иноязычных источников по направлению подготовки. Опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки обучающимся необходимо владеть такими видами чтения, как поисковое и просмотровое. Навык работы с аутентичной литературой позволит адекватно анализировать информацию по профилю на иностранном языке и составлять аннотации прочитанных текстов.

При работе над навыками *письма* следует ознакомиться с требованиями, предъявляемыми к написанию аннотации и реферирования научно-популярных текстов. Знание основ реферирования позволит составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по предложенной преподавателем теме.

Процедура оценивания

После изучения каждого раздела проводится рубежный контроль. Рубежный контроль осуществляется с целью определения качества проведения образовательных услуг по дисциплине, для оценки степени достижения обучающимися состояния, определяемого целевыми установками дисциплины, а также для формирования корректирующих мероприятий. Рубежный контроль осуществляется по разделам дисциплины в соответствии с планом. Рубежный контроль состоит из выполнения заданий на практических занятиях, устного опроса.

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ответов на вопросы рубежного контроля

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала не смог выполнить практическое задание (перевод, сообщение, аннотацию), допускает грубые фонематические и лексические ошибки при ответе.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала выполнил практическое задание (перевод, сообщение, аннотацию), содержащее ошибки и неточности в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.

Оценка «хорошо» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала выполнил практическое задание (перевод, сообщение, аннотацию), содержащее некоторые грамматические погрешности, уверенно отвечает на вопросы.

Оценка «отлично» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил без ошибок практическое задание (перевод, сообщение, аннотацию), на вопросы дает развернутые ответы.

6.1 Общий алгоритм подготовки портфолио

Учебное портфолио по иностранному языку представляет собой подборку основных выполненных магистрантом работ. Подготовка портфолио является формой внеаудиторной самостоятельной академической работы обучающихся. Результаты работы предъявляются на аудиторном занятии.

Разделы учебной дисциплины, усвоение которых студентами сопровождается или завершается подготовкой портфолио:

№	Наименование раздела
3	Иностранный язык как средство профессионального общения.

Структура портфолио:

1. Биография магистранта и его научно-исследовательская работа.
2. Мотивационное письмо.
3. Резюме.
4. Презентация фирмы.

Критерии оценки портфолио:

1. Соответствие структуры портфолио предъявляемым требованиям;
2. Грамотное изложение информации на иностранном языке;
3. Степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио;
4. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный магистрантом при собеседовании на иностранном языке.

6.1.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ Портфолио

Оценка «отлично» выставляется, если обучающийся представил полнокомплектное портфолио, оформленное в соответствии с требованиями. Материал на иностранном языке не содержит лексико-грамматических ошибок; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов в совершенстве.

Оценка «хорошо» выставляется, если обучающийся представил полнокомплектное портфолио, оформленное в соответствии с требованиями. Материал на иностранном языке содержит стилистические неточности, допущены негрубые грамматические ошибки; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов на продвинутом уровне.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся представил полнокомплектное портфолио, в оформлении которого допущены погрешности. Материал на иностранном языке содержит стилистические неточности, допущены негрубые лексико-грамматические ошибки, в целом не искажающие смысла высказывания; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов на базовом уровне.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если обучающийся представил портфолио, оформление и содержание которого не соответствует требованиям. Материал на иностранном языке содержит грубые лексико-грамматические ошибки, искажающие смысл высказывания; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио вызывает сомнения (явные признаки машинного перевода). В работе не продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов.

7. Общие методические рекомендации по оформлению и выполнению отдельных видов ВАРС

7.1. Рекомендации по самостоятельному изучению тем

ВОПРОСЫ для самостоятельного изучения

1. Актуальные направления научных исследований за рубежом.

Общий алгоритм самостоятельного изучения темы

1. Ознакомиться с рекомендованной учебной литературой и электронными ресурсами по теме.
2. На этой основе составить развёрнутый план изложения темы
3. Оформить отчётный материал в форме сообщения в соответствии методическими рекомендациями
4. Предоставить отчётный материал преподавателю на занятии
5. Принять участие в указанном мероприятии.

7.1.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ самостоятельного изучения темы

Оценка «зачтено» выставляется, если обучающийся представил результаты в виде устного сообщения, используя корректно материал из иноязычных текстов без искажения смысла и лексико-грамматических ошибок. Уверенно отвечает на вопросы по изученной тематике.

Оценка «не зачтено» выставляется, если обучающийся представил результаты в виде устного сообщения, используя некорректно материал из иноязычных текстов, искажая смысл, допуская лексико-грамматические ошибки. На вопросы по изученной тематике не может дать полный ответ.

8. Входной контроль и текущий (внутрисеместровый) контроль хода и результатов учебной работы

Входное тестирование проводится на первом занятии и позволяет установить исходный уровень владения иностранным языком.

Тестирование осуществляется по всем темам и разделам, изученным на предыдущей ступени образования.

Процедура тестирования ограничена во времени и предполагает максимальное сосредоточение обучающегося на выполнении теста, содержащего несколько тестовых заданий.

Тестирование проводится в письменной форме (на бумажном носителе). Тест включает в себя 25 вопросов. Время, отводимое на выполнение теста - 40 минут. В каждый вариант теста включаются вопросы в следующем соотношении: закрытые (одиночный выбор) – 25-30%, закрытые (множественный выбор) – 25-30%, открытые – 25-30%, на упорядочение и соответствие – 5-10%

8.1 Темы темтирования для входного контроля

1. Межличностная коммуникация в деловой среде.
2. Академическая коммуникация.
3. Межкультурные различия в деловой коммуникации.
4. Профессиональное общение в деловом взаимодействии.

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ответов на вопросы входного контроля

Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.

Оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.

Оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.

Оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов.

8.2. Текущий контроль успеваемости

В течение семестра, проводится текущий контроль успеваемости по дисциплине, к которому обучающийся должен быть подготовлен.

Отсутствие пропусков аудиторных занятий, активная работа на практических занятиях, общее выполнение графика учебной работы являются основанием для получения положительной оценки по текущему контролю.

В качестве текущего контроля может быть использован тестовый контроль. Тест состоит из небольшого количества элементарных вопросов по основным разделам дисциплины: неправильные решения разбираются на следующем занятии; частота тестирования определяется преподавателем.

ВОПРОСЫ и ЗАДАЧИ для самоподготовки к лабораторным занятиям

Самоподготовка по дисциплине заключается в выполнении домашнего задания к очередному занятию. Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомиться с теоретическим материалом и выполнить задания (перевод текста, реферирование статьи, подготовка сообщения).

В процессе подготовки к семинарскому занятию обучающийся изучает представленные ниже вопросы по темам. На занятии обучающийся демонстрирует свои знания по изученным вопросам в форме устного ответа. Для усвоения материала по теме занятия обучающийся решает задачи.

Общий алгоритм самоподготовки

Тема 1. Иностранный язык как средство академического общения

1. Иностранный язык в эпоху глобализации.
2. Современная информационная среда.
3. Способы работы с информационными источниками.
4. Работа с онлайн-словарями.

Задача 1. Развитие навыков научной коммуникации.

Задача 2. Формирование словарного запаса, изучение терминологии и клише, характерных для академического стиля.

Тема 2. Работа с научной литературой

1. Работа с научной литературой. Особенности научного стиля.

2. Основы перевода специального текста. Лексические и грамматические сложности перевода.

3. Аннотирование и реферирование научной статьи.

Задача 1. Развитие навыков аннотирования / реферирования.

Задача 2. Формирование навыков анализа и синтеза информации.

Тема 3. Иностранный язык как средство профессионального общения

1. Иностранный язык как средство профессионального общения.

2. Трудоустройство (биография).

3. Заявление о приеме на работу.

4. Собеседование.

5. Структура предприятия (отделы).

6. Структура предприятия (персонал).

7. Презентация фирмы/ портфолио.

Задача 1. Развитие навыков академического общения, принятых в международной среде, корректное их использование.

Задача 2. Формирование навыка публичного выступления, умения аргументировать позицию.

8.2.1 Шкала и критерии оценивания самоподготовки по темам лабораторных занятий

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала не смог выполнить практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), не может устно ответить на вопросы.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее неточности перевода в целом, не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.

Оценка «хорошо» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее некоторые стилистические неточности, уверенно отвечает на вопросы.

Оценка «отлично» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил без ошибок практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), на вопросы дает развернутые ответы.

9. Промежуточная (семестровая) аттестация по курсу

Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины:	
1) действующее «Положение о текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура) и среднего профессионального образования в ФГБОУ ВО Омский ГАУ»	
6.2 Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины	
Цель промежуточной аттестации –	установление уровня достижения каждым обучающимся целей и задач обучения по данной дисциплине, изложенным в п.2.2 настоящей программы
Форма промежуточной аттестации –	дифференцированный зачет
Место процедуры получения зачёта в графике учебного процесса	1) участие обучающегося в процедуре получения зачёта осуществляется за счёт учебного времени (трудоемкости), отведённого на изучение дисциплины
	2) процедура проводится в рамках ВАРО, на последней неделе семестра
Основные условия получения обучающимся зачёта:	1) обучающийся выполнил все виды учебной работы (включая самостоятельную) и отчитался об их выполнении в сроки, установленные графиком учебного процесса по дисциплине; 2) прошёл заключительное тестирование; 3) подготовил полноценное учебное портфолио
Процедура получения зачёта –	Представлены в Фонде оценочных средств по данной учебной дисциплине (см. – Приложение 9)
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:	

9.2 Процедура проведения зачета

По итогам изучения дисциплины проводится аттестация в форме зачета с оценкой. При промежуточной аттестации обучающиеся проходят итоговое тестирование.

На последнем занятии магистранты представляют подготовленное портфолио. По его содержанию проводится собеседование. Итоговая оценка выставляется по совокупности всех оценок, полученных обучающимся в течение семестра.

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ итогового тестирования

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.
- оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.
- оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.
- оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов.

9.3. Заключительное тестирование по итогам изучения дисциплины

По итогам изучения дисциплины, обучающиеся проходят заключительное тестирование. Тестирование является формой контроля, направленной на проверку владения терминологическим аппаратом и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин.

9.3.1 Подготовка к заключительному тестированию по итогам изучения дисциплины

Тестирование осуществляется по всем темам и разделам дисциплины, включая темы, выносимые на самостоятельное изучение. Процедура тестирования ограничена во времени и предполагает максимальное сосредоточение обучающегося на выполнении теста, содержащего несколько тестовых заданий.

Тестирование проводится в электронной форме. Тест включает в себя 20 вопросов. Время, отводимое на выполнение теста – 30 минут. В каждый вариант теста включаются вопросы разных

типов (одиночный и множественный выбор, открытые (ввод ответа с клавиатуры), на упорядочение, соответствие и др.). На тестирование выносятся вопросы из каждого раздела дисциплины.

9.3.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ответов на тестовые вопросы тестирования по итогам освоения дисциплины

Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.

Оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.

Оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.

Оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов.

10. Информационное и методическое обеспечение учебного процесса по дисциплине

В соответствии с действующими государственными требованиями для реализации учебного процесса по дисциплине обеспечивающей кафедрой разрабатывается и постоянно совершенствуется учебно-методический комплекс (УМКД), соответствующий данной рабочей программе и прилагаемый к ней. При разработке УМКД кафедра руководствуется установленными университетом требованиями к его структуре, содержанию и оформлению. В состав УМКД входят перечисленные ниже и другие источники учебной и учебно-методической информации, средства наглядности.

Электронная версия актуального УМКД, адаптированная для обучающихся, выставляется в электронной информационно-образовательной среде университета.

ПЕРЕЧЕНЬ литературы, рекомендуемой для изучения дисциплины Б1.0.04 Профессиональный иностранный язык	
Автор, наименование, выходные данные	Доступ
Анненкова, А. В. English for Masters: учебное пособие / А. В. Анненкова. – Иркутск: Иркутский ГАУ, 2019. – 106 с. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL : https://e.lanbook.com/book/133352 . – Режим доступа : для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com
Бессонова, Е. В. Professional English in Use : учебное пособие / Е. В. Бессонова, Е. А. Раковская. – Москва: МИСИ – МГСУ, 2016. – 64 с. – ISBN 978-5-7264-1407-2. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL : https://e.lanbook.com/book/91931 . – Режим доступа : для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com
Есмурзаева, Ж. Б. Global Education (глобальное образование): практикум: учебное пособие / Ж. Б. Есмурзаева. – Омск: Омский ГАУ, 2021. – 65 с. – ISBN 978-5-89764-988-4. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL : https://e.lanbook.com/book/197766 . – Режим доступа : для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com
Иностранные языки в высшей школе. – Рязань: Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина, 2004. – . – Выходит ежеквартально. – ISSN 2072-7607. – Текст : электронный. URL : https://eivis.ru/browse/publication/291786/udb/12 . – Режим доступа : по подписке	https://eivis.ru
Корнилова, Т. Н. Deutsch Master Kurs / Т. Н. Корнилова, О. Н. Лебеденко, Е. В. Пестова. – Омск: Омский ГАУ, 2014. – 56 с. – ISBN 978-5-89764-448-3. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL : https://e.lanbook.com/book/58820 . – Режим доступа : для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com
Основы перевода и реферирования научных текстов: учебное пособие / составитель Е. В. Новикова. – Омск: Омский ГАУ, 2017. – 58 с. – ISBN 978-5-89764-630-2. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL : https://e.lanbook.com/book/102190 . – Режим доступа : для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com
Тартынов, Г. Н. Тематический русско-немецкий – немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов: словарь / Г. Н. Тартынов. – Санкт-Петербург: Лань, 2022. – 128 с. – ISBN 978-5-8114-1538-0. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL : https://e.lanbook.com/book/211328 . – Режим доступа : для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com